

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero (SERVICIO URGENTE-POR LA RADIO)

(Prohibida la reproducción de nuestro servicio)

La guerra en Francia

Sin novedad. Preveyendo la ofensiva. Lo que dice la prensa francesa.

Madrid, 19.—(Urgente). PARIS.—En todo el frente sólo hay que señalar luchas de artillería y encuentros locales sin importancia.

Los franceses lograron éxito en un golpe de mano al Sur de San Quintín. En la orilla derecha del Mosa hicieron algunos prisioneros.

En los Vosgos y sector de Thur es muy viva la lucha de artillería. En el frente inglés fué el de ayer un día tranquilo.

La prensa francesa sigue comentando las noticias de la alemana sobre una próxima ofensiva en el frente Occidental.

Pocos dudan que pronto Haddonburg dé señales de vida en este frente. Los críticos militares hacen hipótesis sobre los sectores donde habrá de desarrollarla. Mientras unos creen que atacarán por el frente de Flandes, otros estiman que en la Alta Alsacia, donde crece el bombardeo.

La expectación ante los futuros acontecimientos, aumenta.

El proceso Caillaux

Concesión del suplicatorio. Comentarios.

Madrid, 19.—(Urgente). PARIS.—Es cosa decidida que Mrs. Caillaux y Loustalot comparezcan ante el Consejo de guerra.

La comisión parlamentaria emitió informe favorable a la concesión del suplicatorio para procesar a los dos diputados.

Las revelaciones sensacionales continúan. El «Figaro» había de un viaje de Bolo á Nueva York al que no era avaro Caillaux.

Los amigos de éste trataban de tender una celada á Clemenceau, pero no ha tenido éxito.

Preferían también que le juzgara el Parlamento constituido en Supremo Tribunal.

Los periódicos aplauden la energía de la comisión parlamentaria, y la opinión sigue con interés el proceso por traición.

El Vaticano protesta

Madrid, 19.—(Urgente). ROMA.—El Observador Romano protesta de que se le mezcle en la campaña contra Caillaux y los diputados italianos partidarios de la paz.

La paz rusa

Canje de prisioneros. El transporte de tropas.

Madrid, 19.—(Urgente). BASILEA.—Se conocen algunas cláusulas del armisticio.

El canje de prisioneros comenzará por las mujeres y niños hasta 14 años. Después se hará el de mutilados y hombres civiles.

Se restablecerán las comunicaciones postales y telegráficas para que los prisioneros puedan recibir auxilios de sus familias mientras duren las negociaciones de paz.

Estas se celebran en Bret-Litovsk. Los maximalistas tienen empeño en que quede firmada en el mes de Enero. Parece acordado que no se transporten tropas desde el Báltico al Mar Negro.

A los alemanes les interesa poco esta cláusula porque en el frente oriental sólo conservan el 38 por 100 de los efectivos.

El general Leman

Libertado por los alemanes

Madrid, 19.—(Urgente). ZURICH.—El héroe de la defensa de Lieje, general Leman, ha sido libertado por los alemanes.

Así lo aseguran prisioneros llegados de Alemania. En Suiza se le espera de un momento á otro.

La guerra en Italia

Comunicado oficial. Siguen los avances

Madrid, 19.—(Urgente). ROMA.—Entre el Brenta y el Piave sigue empeñadísima la lucha de los dos ejércitos.

Al amanecer comenzó un combate de infantería al Este del Brenta. Al dirigir una contraofensiva en la dirección del collado Caprile, opuso el enemigo fuerzas superiores que obligaron á la columna de ataque á suspender su avance, apoyándose en una posición más á retaguardia.

La lucha duró muchas horas. Después del mediodía hemos logrado limpiar el retroceso.

Después de un bombardeo prolongado lanzó el enemigo varias columnas de asalto al fondo del valle del Brenta, siendo contenido.

Las escuadrillas aéreas han mantenido también serias luchas.

Las nuevas quintas

Madrid, 19.—(Urgente)

ROMA.—Los nuevos contingentes llamados por el Gobierno italiano se elevan á la importante cifra de 900.000 hombres.

Cuando se incorporen estarán sobre las armas los nacidos desde 1874 á 1890. El ejército italiano contará entonces con cinco millones de hombres.

El Comité secreto. Contra Sonnino

Madrid, 19.—(Urgente)

BERNA.—Continúan las sesiones del Comité secreto de la Cámara y es probable que no terminen hasta el miércoles.

Se han concedido varios suplicatorios para procesar á diputados socialistas por sus campañas en favor de la paz. Los socialistas y giolittianos arriesgan su campaña contra el Gobierno y especialmente contra Sonnino.

Al reanudar las sesiones públicas, se hará más sensible. Es posible que logren la caída del Gabinete.

La actitud de Giolitti, es de reserva extrema.

Lo que dicen los austríacos

Madrid, 19.—(Urgente).

VIENA.—Continúa siendo muy favorable para nuestras armas la lucha entablada entre el Brenta y el Piave.

El ala izquierda enemiga cede á nuestra presión, y difícilmente podrá resistir en sus nuevas posiciones que vamos envolviendo, con alguna lentitud por los temporales.

En la desembocadura del Piave, hemos tendido tres puentes, logrando algunas fuerzas pasar á la orilla occidental.

Fuertes combates. Los austroalemanes, rechazados. Pérdidas enormes.

Madrid, 19.—(Urgente).

ROMA.—Entre el Brenta y el Piave, continúan muy violentas las luchas. En todo el frente de la región montañosa, los austroalemanes han repetido sus ataques, después de una terrible preparación por parte de la artillería.

Más de cinco horas, estuvieron los cañones enemigos arrojando un verdadero torrente de proyectiles, sobre las posiciones italianas.

Protegidas por las baterías, las tropas austroalemanas emprendieron furiosos ataques, especialmente en la comarca al Norte de Soiarole.

Los cañones franco-italianos, con su fuego combado, obligaron á las tropas adversarias á retirarse, después de sufrir enorme número de bajas.

Todo el campo de batalla quedó cubierto de cadáveres enemigos. Los italianos cogieron numerosos prisioneros.

El bombardeo aumenta en toda la línea.

Los partes alemanes. Varios éxitos.

Madrid, 19.—(Urgente)

BERLIN.—En el frente italiano, los combates siguen desarrollándose con éxito para las tropas de los imperios.

Entre el Brenta y el Piave, se han librado encarnizadas luchas, favorables para los austroalemanes.

Estos, han causado grandes pérdidas á los italianos, cogiéndoles varios millares de prisioneros.

Posiciones asaltadas. Más de dos mil prisioneros.

Madrid, 19.—(Urgente).

VIENA.—Oficial.—Persiste el mal tiempo en casi todo el frente de Italia. No obstante, las tropas austro-húngaras, continúan sus avances, obteniendo señaladas victorias.

A pesar del fuerte temporal de nieves, ayer tarde, los austriacos, asaltaron las posiciones italianas al Este del monte Lepre.

Los combates fueron tremendos. El enemigo opuso desesperada resistencia, librándose sangrientas luchas cuerpo á cuerpo.

Varias veces fueron contenidas las columnas de asalto, pero la victoria se decidió por los austriacos.

Estos, se apoderaron de todas las posiciones atacadas, causando al enemigo grandes pérdidas.

Fueron cogidos prisioneros 48 oficiales y 2.000 de soldados.

Los alemanes, rechazaron sangrientamente varios violentos contraataques de los italianos.

La protesta de los comerciantes

Madrid, 19.—(Urgente)

El presidente del Círculo de la Unión Mercantil, don Antonio Sacristán, ha recibido telegramas de varias provincias adhiriéndose á los acuerdos de la importante sociedad.

Juzgan los interesados que hay que persistir en el empeño hasta lograr del Gobierno medidas eficaces que normalicen el tráfico terrestre y marítimo.

En el Círculo de la Unión Mercantil existe la impresión de que la protesta será secundada por todas las clases mercantiles de la Península.

Hablando con García Prieto

Madrid, 19.—(Urgente).

El presidente del Consejo reconoce la gravedad del acuerdo adoptado por el Círculo Mercantil.

Reconoce que el comercio sufre grandes perjuicios, pero no debe olvidar que el Gobierno trabaja sin descanso para buscarle solución, siendo buena prueba, sus últimas disposiciones sobre el tráfico de cabotaje, cuya finalidad no es otra que la de descongestionar las líneas férreas.

Anunció que el Consejo de Ministros se ocupará con preferencia de este importante asunto.

Lo que dice la prensa

Madrid, 19.—(Urgente).

Los periódicos habían también hoy de la decidida actitud de los comerciantes y piden al Gabinete García Prieto que ponga término á una situación insostenible mediante medidas energéticas.

Los temporales en España

Enormes destrozos. Grúa destruída. Falúa estrellada contra las rocas.

Madrid, 19.—(Urgente).

Los temporales que desde hace dos días combaten toda la costa Norte de España, ha arrojado extraordinariamente. Casi todos los puertos están cerrados. El mar ofrece imponentísimo aspecto.

El oleaje en Bilbao, San Sebastián, Santander, Gijón y otros puertos, ha causado grandes daños.

En Gijón, la noche anterior, ha sido terrible. Hace ya muchos años que no se conocía un temporal tan furioso.

El mar ha causado grandes destrozos en los muelles.

El fuerte oleaje, derribó la grúa «Títán», destruyéndola completamente.

Varios vapores perdieron sus amarres, viéndose en peligro de ser estropeados. Otros encendieron las anclas estropeando las cadenas de las mismas.

En la isla de Menorca, fué sorprendida por el temporal una falúa del transporte de guerra «Almirante Lobo».

La embarcación iba ocupada por marinos franceses de servicio.

Los olas, lanzaron á la falúa contra otro buque, destruyéndola completamente.

Por fortuna, los tripulantes resultaron ilesos, siendo salvados.

El tiempo sigue presentando mal cariz, temidosos que el temporal arrecie.

Empresa de coches
— DE —
Zoluán á Berkan y viceversa
Sres. Simó Torres y Felices
Servicio diario
Salidas de Zoluán á las 9. Salidas de Berkan á las 7 y 1/2
Para pasajes y demás informes. En Melilla, Oficinas O'Donnell, número 2. En Berkan, Sr. Felices. 600 s.

DEPÓSITO
de aceites al por mayor
Carrillo Hermanos y C.
(S. en C.)
GENERAL MARINA, NÚM. 9
Servicio á domicilio

Correos - Telégrafos - Idiomas
ACADEMIA PREPARATORIA DIRIGIDA POR
Don José Parareda y Griffo
Oficial de Correos y antiguo profesor de varias Academias
Única que cuenta con profesorado técnico de ambos cuerpos.
Muy próximo el anuncio de las dos convocatorias, se abre matrícula desde hoy. La sección de idiomas, admite igualmente alumnos para las clases nocturnas. Horas de matrícula: de 10 á 13, en la Academia.
Miguel Zezo, 26, 1.ª, izquierda.
MUY IMPORTANTE.—Este Centro no garantiza las plazas; lo que garantiza es su trabajo, y que si le suspendiesen algún alumno presentado por él, le preparará gratis hasta su ingreso.
Honorarios módicos.—Pedir Reglamento

En el frente ruso-alemán
Se establecen barracas. Venta mutua.
Madrid, 19.—(Urgente).

El puerto de Pajares
Copiosa nevada. Comunicaciones cortadas.
Madrid, 19.—(Urgente).

Crucero torpedeado
En el Mediterráneo
Madrid, 19.—(Urgente)

Ríos desbordados
Carreteras cortadas
Madrid, 19.—(Urgente)

El abono de tiempo
Beneficio concedido
Madrid, 19.—(Urgente).

crucero, excepto diez marineros que han desaparecido.

El «Chateaufort» había sido construido en 1893 y desplazaba 8.200 toneladas.

No hubo desembarco
Madrid, 19.—(Urgente).

PARIS.—Dicen de Tokio, que el gobierno japonés ha desmentido la noticia del desembarco de tropas niponas en Wladivostok.

Hacia la monarquía
Madrid, 19.—(Urgente).

BERNA.—Las noticias de Petrogrado insisten en la campaña de los maximalistas favorable al establecimiento de una monarquía constitucional.

Barcos destruídos
Madrid, 19.—(Urgente).

OVIEDO.—En Ribadesella, el temporal ha causado grandes daños. El ferioso oleaje ha destruído varias embarcaciones, estrellándose contra la costa.

Afortunadamente no ha habido víctimas.

Nevadas en el frente
Servicios dificultados

Madrid, 19.—(Urgente).

LONDRES.—El parte oficial dice que en el frente Occidental los alemanes continúan bombardeando intensamente las líneas británicas, especialmente en la región de Cambrai.

En todo el frente inglés, caen copiosas nevadas que dificultan grandemente las operaciones.

Los servicios de aviación han quedado en muchos puntos casi suspendidos ante la persistencia de la nevada.

Sólo en el Norte del frente, los aviadores británicos consiguieron volar sobre las líneas alemanas, bombardeando intensamente sus posiciones.

La retaguardia enemiga fué atacada eficazmente.

Los aparatos regresaron sin novedad á pasar del intenso cañoneo de que fueron objeto.

Informes alemanes
Madrid, 19.—(Urgente).

BERLIN.—El alto mando en su parte relativo á las operaciones en Francia, no consigna nada importante.

Dice únicamente que persiste el bombardeo, pero sin que se hayan librado combates de infantería.

Odessa, independiente
Se declara libre

Madrid, 19.—(Urgente).

PETROGRADO.—En Odessa, se ha constituido el comité revolucionario, proclamando la independencia de la ciudad.

En virtud de este acuerdo, Odessa, ha sido declarada ciudad libre.

Entre los maximalistas ha producido profundo disgusto esta determinación de la importante plaza.

Manifiesto del Kaiser
Acerca de la paz. Gran expectación

Madrid, 19.—(Urgente).

Amsterdam.—Comunican de Berlín que dentro de muy pocos días, y con motivo de la festividad de las Pascuas, el Kaiser publicará un manifiesto dirigido al pueblo alemán.

Sábase que en el documento tratará el Emperador sobre la paz.

Aguárdase con gran expectación el manifiesto, pues se cree que hará importantes manifestaciones.

Bolsa de Madrid
Madrid, 19.—(Urgente).

COBLACIONES DE HOY
4 por 100 Interior 76/45
3 por 100 Amortizable 35/40
4 por 100 Amortizable 60/00
Eneco 53/00
Tabacos 285/00
Rio de la Plata 600/00
Francos 72/25
Libras 19/65

na Victoria Eugenia» los ingleses, practicando escrupuloso registro.

Terminado éste, le fué permitido al trasatlántico continuar su viaje, en tanto el crucero se alejaba precipitadamente. El capitán español ha protestado energicamente de la detención del buque.

Grecia y Marruecos
Renuncia en favor de España

Madrid, 19.—(Urgente).

El señor García Prieto, hablando con los periodistas, les dió cuenta de la comunicación hecha por el Gobierno griego al español.

El Gabinete de Atenas notifica que Grecia renuncia al régimen de capitulaciones en la zona española de Marruecos.

Esta actitud, dijo el marqués de Alhucemas, adoptada anteriormente por otros países, demuestra el concepto favorable que todas las naciones tienen respecto al cometido de España en Africa.

El mariscal Douglas Haig
No será relevado. Cambios en el Estado Mayor.

Madrid, 19.—(Urgente).

LONDRES.—El Gobierno ha publicado una nota, desmintiendo la noticia lanzada, asegurando que el generalísimo de las tropas inglesas en Francia, iba á ser relevado.

El Gobierno dice que es inexacto cuanto se afirma sobre el supuesto relevo del mariscal sir Douglas Haig.

Lo que sí es cierto, que en el Estado Mayor, van á efectuarse algunos cambios.

Costa, preso en un castillo
El exjefe del Gobierno portugués.

Madrid, 19.—(Urgente)

LISBOA.—El Gobierno revolucionario ha acordado el traslado del expresidente Alfonso Costa, á otra prisión.

En virtud de este acuerdo, Costa ha sido conducido á la prisión militar del castillo de Elvas, donde permanecerá hasta que resuelva el Gobierno.

Bombardeo de Londres
Raíd alemán. Aeroplanos sobre la capital. Dos horas arrojando bombas

Madrid, 19.—(Urgente).

LONDRES.—Los aviones alemanes han efectuado un raíd sobre Inglaterra. Anoche, á las seis y cuarenta y cinco, fué avisada públicamente, con las señales convenidas, la presencia de los aviones germanos.

Instantáneamente fueron apagadas las luces, comenzando á funcionar los reflectores.

Varias escuadrillas de aviones ingleses se elevaron, atacando á los aparatos enemigos.

Las baterías antiáreas hicieron un terrible fuego contra los aeroplanos alemanes.

El bombardeo duró más de dos horas. Sobre Londres cayeron numerosos proyectiles, ocasionando algunos incendios, que fueron prontamente sofocados.

Varios aparatos enemigos se alejaron, pernaneciendo otros volando sobre la capital.

A las diez de la noche, el peligro había desaparecido.

Los aparatos germanos, incesantemente atacados por las escuadrillas inglesas y los cañones, se retiraron.

Aún se desconocen las víctimas y daños ocasionados por el bombardeo enemigo.

Las víctimas. Muertos y heridos.
Madrid, 19.—(Urgente).

LONDRES.—Se conocen detalles del ataque efectuado anoche por los aeroplanos alemanes.

Estos, eran numerosos y durante las dos horas que duró el bombardeo se dividieron volando, unos sobre la capital y otros por los alrededores.

La mayor parte de los proyectiles, fueron lanzados en las orillas del Támesis.

Los daños, han sido de alguna importancia. Varias casas han sufrido grandes desperfectos á consecuencias de las explosiones.

Los datos oficiales facilitados por el jefe de la defensa nacional, consignan que en la capital resultaron muertas diez personas y heridas ochenta.

En las afueras de Londres, las bombas alemanas hirieron á cinco personas.

Un avión destruído. Otro cae al mar incendiado.
Madrid, 19.—(Urgente).

LONDRES.—Varios de los aviones alemanes, intentaron anoche bombardear las ciudades de la costa del condado de Kent.

Los cañones abrieron un terrible fuego contra los aparatos pontiéndolos en fuga.

Uno de los aviones cayó á tierra, completamente destruído.

Según parece, en el Canal de la Man-

chía, cayó, incendiado, otro avión alemán.

Un ultimátum

El Gobierno ruso y Ucrania

Madrid, 19.—(Urgente).

PETROGRADO.— Los informes que se reciben de Ucrania, son graves.

Aquella región se ha puesto abiertamente frente al Gobierno maximalista, prestando apoyo al general Kaledine.

Ante la actitud de Ucrania se ha reunido el Consejo de los Comisarios Populares, tratando extensamente de la resolución que debía adoptarse.

La sesión duró más de seis horas. Se acordó enviar un ultimátum a Ucrania.

En él se le invita a que renuncie a sostener el movimiento promovido por Kaledine, y se le da un plazo de pocas horas para que conteste.

En el caso de que la respuesta sea desfavorable ó no de Ucrania ninguna contestación, los maximalistas procederán enérgicamente, tratando a Ucrania como a país enemigo.

El ultimátum ha sido ya enviado. En Petrogrado, este acuerdo ha producido sensación.

Entre el partido de los cadetes, ha causado profundo disgusto.

Los cadetes no ocultan sus desacuerdo con el Soviet, respecto a la declaración de la guerra a Ucrania.

Hacia Petrogrado

Kerensky, al frente de un ejército. Los maximalistas, a su encuentro.

Madrid, 19.—(Urgente)

HAPARANDA.—Asegúrase que el jefe del Gobierno ruso, y actual ministro en Siberia, Kerensky, ha aparecido en las cercanías de Petrogrado.

Dícese que Kerensky marcha hacia Petrogrado al frente de muchos millares de soldados.

El Gobierno maximalista ha enviado un fuerte ejército para apresarle.

Para Navidad

Gran surtido en turrones, macedos, roscos y alfajores a precios reducidos. Vinos, licores y champagnes.

B. Rocamora.—7, Arturo Reyes, 7

DR. REDONDO FLORES

Consulta de Medicina General y enfermedades de los niños

Análisis de sangre, orina, esputos, etcétera. Suero diagnóstico. Elaboración de auto-vacunas. Vacunación antitífica, antivaricelosa, antirrábica, antipóstola, etc.

HORAS DE 3 A 5

Arturo Reyes, número 5, principal, izquierda. 24-a

Villaza

No irrita ni debilita. No descompone el vino. DEPÓSITO

GENERAL BUCETA, 1, planta baja. 120-a

Los penados militares

PIDIENDO INDULTO

De diversas prisiones aflictivas y correccionales recibimos escritos para que apoyemos la petición de indulto que dirige a los poderes públicos un millar de jóvenes que cumplen condena por delitos de carácter militar. En uno de esos escritos dicen los interesados:

Somos soldados españoles que defendimos a nuestra idolatrada patria en tierras africanas, y que, ignotos de la vida, cometimos actos que empañaron el honor del uniforme que vestíamos y de las insignias que ostentábamos.

Para castigar estos hechos, mucho más graves en la forma que en el fondo, no se tuvo en cuenta la ignorancia en que se perpetraron, y en su consecuencia, hoy existimos en las prisiones de Cartagena, Figueras, Ocaña, Cádiz, Málaga y demás en general, una cifra abrumadora de hombres que, oscilando su edad entre 20 y 30 años, nos vemos reclusos y bajo el peso de condenas enormes por su duración.

Para militares que delinquieron en España, se han concedido indultos. Sin embargo, para nosotros los que hemos sufrido las fatigas de una cruenta campaña, y que alguno regó con su sangre española el suelo de África, vivimos en el mayor desamparo y olvido.

Nosotros, que como todos los hombres cultos, observamos la sublime máxima de odiar el delito y compadecer al delincuente, nos hacemos eco de la gracia que imploran nuestros comunicantes é interesamos a los poderes públicos conceda alguna rebaja en las penas que sufren a los que un día defendieron a la patria en los campos africanos.

BIBLIOGRAFIA

Hemos recibido un ejemplar de la obra Ensayo de Fortificación Arqueológica, estudio histórico de fortificación, poliorcética y castromatización, desde los tiempos más remotos, hasta el empleo de las armas de fuego.

Otra útil para militares, arquitectos, historiadores y amantes de la arquitectura militar, religiosa y civil, por don Manuel Castañón y Montijano, coronel de Infantería, retirado, Correspondiente de la Historia y de la de Buenas Letras de Málaga, antiguo profesor de la Academia General Militar y de la de Infantería, que ha publicado la casa del Sr. Núñez Sámper, en Madrid, y se vende en todas las librerías al precio de 350 pesetas.

PLAZA Y CAMPO

La Villa de Madrid

La que más barato vende

Franelas pirineas, mantones, abrigos, capitas, bufandas, mantas, alfombras y otros artículos de temporada, a precios baratísimos.

Trajes interiores MEDICAL (BOUCLE), lana incombustible, de éxito forzoso para los reumáticos y catarrasos.

Venta exclusiva en esta plaza y precios de fábrica.

Acaban de llegar 1783 kilos de tiras bordadas, importadas directamente de Suiza, que liquidamos al tirón desde un REAL en adelante.

PLAZA DE AFRICA NUMERO 2. 560 a

La Villa de Madrid

La que más barato vende

Franelas pirineas, mantones, abrigos, capitas, bufandas, mantas, alfombras y otros artículos de temporada, a precios baratísimos.

Trajes interiores MEDICAL (BOUCLE), lana incombustible, de éxito forzoso para los reumáticos y catarrasos.

Venta exclusiva en esta plaza y precios de fábrica.

Acaban de llegar 1783 kilos de tiras bordadas, importadas directamente de Suiza, que liquidamos al tirón desde un REAL en adelante.

PLAZA DE AFRICA NUMERO 2. 560 a

Jorge Baratech SASTRE

antiguo cortador de la casa Cortiès, participa a sus clientes, amistades y al público en general, habiéndose establecido por cuenta propia y ofrece su casa en la Calle Alfonso XIII núm. 18, pral., frente. 1827-b

Dr. Martínez Zaldivar

Enfermedades secretas del hombre y de la mujer

Consultas de 1 a 4. Plaza Moncalva Peitoyo, 2 (Fotografía Paso)

LETRAS DE LUTO

En Tetuán ha fallecido doña Luisa Fonseca Pollicer esposa del comandante de las Fuerzas Regulares Indígenas de aquella ciudad don Ladislao Ayuso.

El entierro de la finada fué motivo de una gran manifestación de duelo.

Acompañamos al señor Ayuso, como muy conocido en esta plaza, a cuya guarnición ha pertenecido, en su justo dolor.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos.—Miguel Martín Salas, Antonio Sánchez Pozo, Francisco Jiménez Ruiz, Carmen Navarro Espejo.

Defunciones.—María Guzmán Sánchez. Matrimonios.—Cristóbal Guerrero con Ana Romero Maldonado.

INFORMACIÓN MILITAR

Cumplimentando a S. E. En el día de ayer cumplimentaron a S. E. los siguientes oficiales:

Capitanes don Arturo Galán y don Manuel Chueca.

Tenientes don Francisco Girón y don Luis Gómez. Alumno, don Luis Ruano.

REGRESO

Ha regresado de la Península el comandante de Artillería don Gonzalo Eoija.

Los relevos de hoy

El regimiento de Melilla que guarnece la circunscripción occidental, se relevará hoy entre sí, dentro de las posiciones de dicha circunscripción.

Terminado el relevo, dichas fuerzas quedarán en la siguiente situación:

Primer batallón, Kandusi, Drañ núm. 1, Ain-Masuda, Avanzadilla de éste, Laazar y Tisingar.

Segundo batallón, Kandusi, Dar Boxada, Ifran Busa y Avanzadilla de ésta.

Tercer batallón, Tafat, avanzadilla, Erguima, Kandusi (posición), Tincharot, Ras-Tikerman, Ras-Sidi Satem, Chemorra, avanzadilla y Sbu Sba.

Servicio de la plaza para hoy

Jefe de día teniente coronel don Alfredo Coronel.

Imaginario: comandante don Nicolás Majada.

Jefe de guardia: comandante don Manuel Lorduy.

Imaginario: capitán don Manuel Ramírez.

Hospital y provisiones: Comandancia Artillería 2.ª capitán.

Reconocimiento de artículos de plomo: Alcántara.

Parada: San Fernando.

Principal: San Fernando (Santiago).

Oficiales y sargentos de vigilancia: Alcántara.

El comandante Sargento Mayor, Manuel García Mateo.—V.º B.º.—El coronel jefe de Estado Mayor, Jorge Fernández Horada.

Dr. Fernández Mártes

ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO - RIÑONES É INFECCIOSAS SIFILIS, TUBERCULOSIS, ETC.

HORAS DE CONSULTA: DE 2 A 4 PRIM, 23, derecha

ELIXIR ESTOMACAL de Saiz de Carlos (STOMALIX) Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTÓMAGO É INTESTINOS

LA INYECCIÓN YER CURA en 36 horas la BLENNORRAGIA (Purgación) y toda clase de flujos antiguos ó recientes RESULTADO INFALIBLE del 99 por 100 de los casos.

ESPECTÁCULOS

HERNA VICTORIA Estreno del sexto episodio de la gran película «La máscara roja».

También se estrenará la grandiosa película en 2 partes marca Keystone titulada «El gozo en el pozo».

Además se exhibirá por última vez la película de gran éxito «La pantera».

BURSASAL Hoy debut de la gran compañía melodramática del primer actor Luis Blanco, con el estreno del sensacional melodrama (película en acción) en siete actos y diez episodios titulado «El secreto del millón de dólares».

ALFONSO XIII Siguen actuando con aplauso The Rukolins, Angolia de Juan y Maritana Alonfi.

Las pefoulas que se proyectan son muy interesantes.

De interés local

Permisos.—Se han concedido los siguientes:

A don Ramón Bonilla, para construir un museo.

A doña María Moreno, se le desestima su petición referente a establecer un puesto fijo.

Baja.—Don Alfonso Jerez, es baja en el establecimiento que posee.

En 4.ª plana nuestro folletón

MOVIMIENTO DE VIAJEROS

Los que llegaron

En el «Hesperides».—Don Manuel Pérez, don Manuel Bartolomé, doña Dolores Villalobos, don Paul y don Julio Bhez, don José Parula, don Domingo Font, don Lisauel Ortiz, don Manuel Pérez de la Blanca, don Salomón y don Rafael Cuhán, don Antonio Muñoz, don José Ruiz, don Luis García, don José Ruiz, don Angel Binola.

Don Rafael Jiménez, doña Encarnación Marfil, doña Ana Guzmán, don Salvador Vega, don José Alfonso, don Francisco Alarcón, don José Pastor, doña María Carnariz, don Florentino Alonso, don José Caparrós, don Emilio Siles, don Salvador Garza, don Manuel Marfil.

Don Bautista Pérez, don Manuel Guerrero, doña Catalina Solar, don Ignacio Torres, don Francisco Priego, cinco oficiales, un sargento y nueve soldados.

Desde Cartagena, en el vapor «Navarra».—Don Pedro Lorente, don Francisco Rodríguez y don Miguel Miralles.

Sarna

El producto patentado Sulfato de calabro, no tiene los inconvenientes de los demás sulfuros y cura la sarna en DIEZ MINUTOS

De venta en Melilla: Farmacia Alfonso XIII, 35. Folleto gratis 70-a

Dr. García Martínez

Enfermedades de los OJOS

GABINETE PARA LA CORRECCIÓN EXACTA DE LA VISTA POR MEDIO DE CRISTALES

Consulta: Polavieja, 50.—Teléf. 336 de 2 a 5. 358-a

REGALO

No hay regalo más agradecido al que más tiempo dure que una bonita alhaja.

Recomendamos la Joyería de A. Eisa, dueña por su gran surtido y ser casa de confianza.

Alfonso XIII, 13. 472-b

PIELES EXTENSO SURTIDO ÚLTIMA NOVEDAD ALFONSO XIII, NUMERO 4 115-b LA SAMARITANA

MEDICAL (BOUCLE) El mejor tejido de punto higiénico Con patente de invención 56693 TRAJES INTERIORES DE LANA (incombustibles) CONTRA EL FRIO Y EL REUMA Casa exclusiva para la venta en Melilla: SRES. MARTINEZ Y SANZ "La Villa de Madrid". Plaza de Africa, 2 1030 b

BOLETÍN METEOROLÓGICO Día 19 de Diciembre de 1917 MAÑANA Barómetro... 765.2 Idem máximo a la sombra... 13.6 Idem mínimo id... 8.8 Estado del cielo... Lluvia Viento del mar... Marcjada Viento reinante... E. TARDE Barómetro... 764.6 Idem máximo sombra... 14.0 Idem mínimo id... 9.7 Estado del cielo... Cubierto Idem del mar... Marcjada Viento reinante... N. E.

Diversas noticias Para las Pascuas de Navidad Elegantes calzados para señoras y niños. Gran surtido para elegir. Economía varada. Precio fijo. Las Tres Rosas, Alfonso XIII, 34. Aviso Que se sin efecto el regalo de la bicicleta (Lechundi, 18), por causas imprevistas. Los interesados pueden pasar por dicho domicilio. 1828 b Bebed las marcas «Claret» y «Diamante» de Bodegas Franco-Españolas, de Logroño. El perfume de mode. Rosa centifolia. De venta en los principales establecimientos. Principal Se alquila, Polavieja 54, seis habitaciones, cuarto baño, 90 pesetas. Razón, almacén misma casa. 1315-b Maquinaria nueva para fabricar sifones y gaseosas, con accesorios se vende en 850 pesetas. Razón, Canalejas, 19, pral., derecha. 1316 b

DERECHO MARROQUÍ EL TESTIGO Y EL JURAMENTO Folleto por M. de Mendivece UNA PESETA EJEMPLAR EN ESTA ADMINISTRACIÓN

Carbón barato Cok en bolas a 100 pesetas toneladas. En espaldas de 20 kilos neto 10 espaldas. Vegetal en bolas, a 100 pesetas toneladas. En espaldas de 25 kilos neto a 95 pesetas. CARBONIFERA DEL RIF Conde de Alcaudete, 2. Zona Industrial. Buzón de avisos para el servicio a domicilio, sin abonación de precios O'DONELL, 41 (Farmacia Militar).

GABINETE DE Análisis y Esterilización JOSÉ SANTA-CRUZ O'Donell, 41, pral. Izqds. Análisis y ensayos químicos, toxicológicos, microquímicos, microscópicos, bacteriológicos e industriales. PREPARACIÓN de lavabios esterilizados.

Jabón de lavar baratísimo De venta en la librería Conde Alcaudete 2, (Zona Industrial). Marca GENERAL JO ANA, fabricado por Carbonifera del Rif. Clase extra y especial, una para el uso en estas aguas. Lavar mucho mejor y de mayor duración que cualquiera de las otras marcas aquí conocidas. Sin adulteración. Químicamente puro.

Tip de «El Telegrama del Rif»

La Siempreviva

EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FUNEBRES

La primera establecida en Melilla.—Única que cuenta en esta plaza con CARROZAS DE GRAN LUJO.—Gran surtido en coronas, plumas y porcelana. Premida con DIPLOMA DE HONOR en el CONCURSO LOCAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

SERVICIO PERMANENTE

Coches Fúnebres desde 5 pesetas Servicio. - ENTIERROS á precios sin competencia. Esta casa es la encargada exclusiva por la Junta de Arbitros para hacer los servicios á los pobres de solemnidad.

Cocheras: Barrio Industrial, Teléfono núm. 156
Despacho: Ros de Olano, 1 (Esquina á Arturo Reyes y Alfonso XIII), Teléfono núm. 46
Esta casa cuenta con varios COCHES ESTUFAS entre ellos una GRAN CARROZA GÓTICA, única existente en Melilla.



No hay catarro que se le resista. Cura la tos, bronquitis, asma y evita la tuerculosis. Tolera dísimo por los débiles estómagos:

En Farmacias y Droguerías

Gallego y Valero

Málaga-Melilla
TRANSPORTES COMBINADOS
SARACENA.—E. Bazán Litor. Paseo de Colón, 12.
Valencia.—Quilones Marfort y Lalmosa, plaza de la Marina, 14.
Alicante.—A. Pérez Sres. Consignatario.
Ceuta.—A. Pérez Matifias Anador
Almería.—Joaquín García Gómez, Alvarez de Castro número 14.
Tetuán.—Ramón Madrid.
Madrid.—Fintera y Moncaín, Alcalá, 10.

Anemia y la Clorosis el licor LAPRADE

es el mejor de los ferruginos; no ennegrece los dientes ni causa estreñimiento. Depósito en todas las farmacias
Collin y Comp.ª - Paris 53-a

INTERESANTE Depósitos para agua

Antes de construirlos de chapas, vean los que se construyeron en la fábrica de mosaicos, calle Goleta 13 (Industrial), 50 por 100 de economía, peso minimum. Pueden dejar avisos en calle Arturo Reyes, núm. 7, comedias.—Garantías á satisfacción. 1281-b



Esterilizador del agua de bebida por el Cloro naciente

Procedimiento rápido y eficaz, usado en los frentes de la actual guerra europea, para esterilizar el agua.
Es peligroso beber el agua de las poblaciones sin esterilizarla previamente purgada de los microorganismos patógenos.
El uso cotidiano de los comprimidos CLORINA, preserva de la terrible fiebre tifoidea y otras infecciones de origen hídrico.
Un COMPRIMIDO esteriliza DIEZ LITROS de agua contenida en un cántaro ó otra vasija ordinaria. Su composición es absolutamente inofensiva.
FARMACIAS: de Campos, Alfonso XIII 35 y de Sánchez Ferrer, O'Donnell, 16

NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS

Servicio permanente: Carrozas de lujo

Única casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches estufas. Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, á precios increíbles. Despache de cera de todas clases al por mayor y menor. Entierros á precios sin competencia. Inmenso surtido en ataúdes de gran lujo. Concesionaria exclusiva para enterramientos de señores jefes, oficiales, clases é individuos de tropa que fallezcan en los Hospitales Militares.
COCHERAS: Alvaro de Bazán, 29.—TELÉFONO 285

Despacho: Prim, 16—Teléfono 188 Sucursal en Nador: Gral. Jordana

ALFREDO RODRÍGUEZ

DEPÓSITO DE CARBONES MINERALES SEGUROS MARÍTIMOS
Consignaciones de Vapores. Fletamentos Cereales. Comisiones y Representaciones.
DIRECCIÓN POSTAL: APARTADO 88 TELEGRAMAS: CALVACHE
MELILLA OFICINAS: Actor Tallavi, 4. Teléf. 7
ALMACENES: Barrio Industrial, Teléfono 55
SE ALQUILAN ENCERADOS

Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad

Central eléctrica y fábrica de hielo
CALLE DE CANALEJAS
Oficina técnica: Calle de Canalejas
Administración: Carretera de Nador
(Frente á la fábrica de luz) En las oficinas de la Compañía Norte Africano

COMPANIA TRASMEDITERRANEA BARCELONA

SERVICIO DE LOS "VAPORES CORREOS DE AFRICA"

LINEA MELILLA-MÁLAGA-MELILLA
Salidas de Melilla para Málaga.—Los miércoles, jueves, (vía Ceuta), viernes y domingos á las 19.
Salidas de Málaga para Melilla.—Los martes, miércoles, jueves, y sábados á las 19.

LINEA MELILLA-ALMERIA
Salidas de Melilla para Almería.—Los martes á las 19. Sigue en servicio comercial para Alicante Castellón y Barcelona.
Salidas de Almería para Melilla.—Los domingos Este vapor vendrá de Barcelona, y Alicante.

LINEA DE BARCELONA A CANARIAS Y VICEVERSA.
Salidas de Melilla para Canarias y escalas.— Los días 6 y 21 á las 19 horas.
Salidas de Melilla para Barcelona y escalas.— Los días 16 y 31 (6 1.ª) á las 19 horas.

LINEA DE LAS MENORES
Salidas de Melilla para Cabo de Agua, Chatarinas.—Los jueves y domingos á las 12.
Salidas de Melilla para Peñón y Alhucemas.— Los lunes y viernes á las 19.

Las notas de carga, deben presentarse el día antes de la salida.
Para pasajes, notes y detalles, dirigirse á la COMPANIA TRASMEDITERRANEA, Delegación en Melilla, Calle del General Marina número 1.

Pastillas J. Miro

Expectorantes y calmantes
Operaciones de toda clase de tos, por rebeldía que ésta sea.
UNA peseta caja en farmacias y droguerías 172-a

Paris Mode

Casa de la Francesita
31 O'Donnell, 31 (Frente á la fotografía España.)
Confecciones de última novedad á precios sin competencia
CINTA GLACE

Hasta las cuatro de la madrugada se admiten solicitudes de defunción en la administración de este periódico

Flores y Plantas del Jardín Valenciano

Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2 junto á la Administración de Correos

Adornos de mesas y confección de bouquets para bodas y bautizos á precios económicos.

Confección de canastillas, ramos, guirnaldas, coronas, crices, etc., etc., con mucha prontitud.

ARRREGLO DE JARDINES CUIDÁNDOSE DE SU CONSERVACIÓN

CALLE ALFONSO XIII, NÚM. 2. Teléfonos 36 y 99

FRANCISCO R. CALVACHE

GRAN ALMACÉN DE CEMENTOS Y YESOS

Exclusiva de los cementos portlands "LANFORT" y "PULPO ARTIFICIAL" y las pizarras artificiales "RICALLA" y "DURALIA CALVACHE".

GRAL. POLAVIEJA NÚM. 10
TELÉFONO NÚMERO 151

Compañía Española de Minas del Rif FERROCARRIL

Línea de Melilla á Nador y San Juan de las Minas
Horario de los trenes á partir del 1.º de Mayo de 1917

TARIFA ordinaria		ESTACIONES		Tren n.º 1		Tren n.º 21		Tren n.º 5	
L.ª	S.ª			Lle-gada	Salida	Lle-gada	Salida	Lle-gada	Salida
0.20	0.10	Melilla-Puerto		7.30	7.30	17.00	16.54	14.01	13.55
0.50	0.50	Hipódromo		7.05	7.10	17.00	17.18	14.01	14.11
1.50	0.75	Nador		7.22	7.22	17.28	17.28	14.17	14.17
2.10	1.05	Sagangan		7.44	7.47	17.52	18.00	14.39	14.42
2.40	1.20	San Juan de las Minas		8.00	8.01	18.19	18.20	14.57	14.58

TARIFA ordinaria		ESTACIONES		Tren n.º 2		Tren n.º 22		Tren n.º 6	
L.ª	S.ª			Lle-gada	Salida	Lle-gada	Salida	Lle-gada	Salida
0.30	0.15	San Juan de las Minas		11.27	11.19	8.48	8.35	17.45	17.35
0.90	0.45	Sagangan		11.43	11.46	8.58	8.40	17.59	18.02
1.80	0.90	Hipódromo		12.08	12.08	9.25	9.25	18.24	18.24
2.20	1.10	Nador		12.16	12.18	9.34	9.43	18.32	18.34
2.40	1.20	Melilla-Puerto		12.24		9.49		18.36	18.37

NOTAS:
1.ª Los trenes 1, 2, 5 y 6, empalman con los del mismo número del F. C. Nador-Zulueta
2.ª Los trenes números 21 y 22, son mixtos y el número de asientos, será limitado.
3.ª Los trenes 1 y 6 pararán en el Atlayón (Tercera Caseta).
Melilla 1.º de Mayo de 1917.

OBSERVACIONES
Se pone en conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete militar, con descuento de 20 por 100, es condición indispensable que visiten de uniforme. Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento, sólo se expenden mediante la presentación de pasaporte.
Las clases é individuos de tropa tienen derecho al billete con el 50 por 100 de descuento, en 3.ª clase, sin necesidad de pasaporte.

SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

ALQUILERES

Se alquilan portales para establecimiento y lavado de coches en calle 9 de Julio, 13. Razón D. Juan Malparilla, Prim, 15. 1909-c

Pisos, sitio céntrico, sano, todas piezas su directa, agua, electricidad, lavadero independiente, patio, arcos, desde 65 pesetas. Razón, Isabel la Católica, 28, Conserje. 1945-c

Piso por alquilar, agua y lavadero, 50 pesetas, cuatro habitaciones, cocina y retrete independiente. Cauce del Gran Capitán, 24, 2.º. 1949-c

COMPRAS Y VENTAS

Vendo leña á domicilio á 6.25 cien kilos, cortada en canutos. Razón: Gran Capitán, núm. 8, principal. 1723-c

La casa que de verdad compra todo, tiene de todo y vende de todo es el TODO DE OCA-SION. Castelar 14. No tengo ninguna Sucursal. 1723-c

Vinos de Veldopeñas tinto y blanco á 0.75 y á 0.60 en «La Pajarita», General Marina, 2.

Vendo vides castellanas cortadas al día, las más resistentes á la sequía por estar criadas en terrenos áridos y salados.—Bartolomé, Marina, 20. Teléfono 205. 1897-c

Se compran y venden muebles y efectos de cualquier clase, dando todas las facilidades y en mejores condiciones que nadie. «La Victoria», General Chacón, 5. 1891-c

Se vende un barco de nuevo toneladas con motor de 30 á 35 caballos, con cuatro cuartos. Darán razón, Alvaro de Bazán, núm. 16, Pepito Camacho. 1894-c

Por cesación de negocio vendo una caja de caudales, una caja Registradora y una máquina de escribir (puedo ser ocasión). S. Neto, Alfonso XIII, 6, pral. 1864-c

Turrones. Como es costumbre de años anteriores, Enrique Macía ha instalado el establecimiento en la calle Alfonso XIII, número 11 (café de Espinosa), donde encontrarán toda clase de turrones é cosas excelentes, y el especial para tropa, que se servirá mediante vale del jefe de la unidad. 1951-c

Vendo carburo á 1.45 el kilo. General Chacón, 5. 1939-c

A los fabricantes. Surcristro de cal y ladrillo. Se admiten ofertas de dichos materiales por vagones completos cargados sobre vagón del ferrocarril de la Compañía Española en las estaciones de Melilla, H. pódro-mo y Nador. Dirigirse al contratista Emilio Morales todos los días de siete á ocho de la noche. 1932-c

Se venden camas, mesas, chifoneros y cosas de cocina. Calle Cervantes, 4, pral. De 9 á 12 y de 3 á 6. 1890-c

¡Jamones completamente curados de superior calidad, precio excepcional. Hay partidas.—Prim, 24, entresuelo, izquierda, de 3 á 7. 1959-c

Gran surtido en vestidos de niño, de tiras bordadas y organdi, ropa blanca para señoras y niños, canastillas para recién nacidos, gorritos y juguetes de cristianur, nadie los vende más baratos ni más bonitos que la «Villa de Madrid», Plaza de África, núm. 2. 1766-c

El Salamanquino.—Carnecería y tocinería. Especialidad en salchicha blanca y encarnada estilo Madrid. Chorizos de Cantadero, manteca de cerdo hecha en la casa. O'Donnell, 23. 1903-c

Extranjero compra cueros, lanas y leña al por mayor. Dirigirse á S. Nieto, General Pajara, 12, pral. 1955-c

ACADEMIAS

Aprimero de año pongo clases nocturnas en mi domicilio de Francés y Taquígrafía. Razón, Cauce 4 (frente al antiguo Liceo Español). 1560-c

COLOCACIONES

Secretario particular, mecanógrafo ó anillador, 3 ó 4 horas diarias se ofrece. Informes en esta Administración. 1943-c

Joven 23 años, conociendo francés, mecanografía y práctico en correspondencia, desea colocarse en oficina ó casa particular, desde las dos hasta las cuatro de la tarde. Razón, fonda «La Madridita», calle Jardines, núm. 68 Melilla. 1693-c

Se necesitan oficiales y aprendices para prendas de mangas. Trabajo para todo el año en la sastrería «El Cid», General Margallo, núm. 6, Melilla. 1961-c

Agencia de colocaciones calle Artillo esquina Circulo Mercantil. 1904-c

CONSULTAS

Partido Doña Encarnación de Varro de González. Profesor en su patria. General Margallo número 8. 1953-c

Doña Cristina Martín, profesora en partos, Arturo Reyes, 6, pral, izquierda.

Doña Dolores Rojas, profesora en partos con consulta para enfermos del embarazo, ha trasladado su domicilio á la calle 18 Julio número 13, barrio Real, donde tendrá consulta gratis para las inscriptas en la Beneficencia municipal. 1830-c

OFERTAS Y DEMANDAS

Se ofrece administrador de fincas, Francisco López, O'Donnell, 14, pral, derecha. 4-c

Sastrería «El Cid» de J. Esteller. La más económica en uniformes militares y trajes de paisano, la que á pesar de la anomalía de las circunstancias no ha aumentado el precio de las hechuras. General Margallo, núm. 6, Melilla. 287-c

¡Atención! Para la temporada de invierno estrenar nuestros trajes, lavarlos á seco ó tintarlos en colores de moda en la mejor casa que es la «Tintorería Inglesa, General Pajara, 3 y «Reconquista». 1805-c

LA PAJARITA vende todo barrio y regala á sus clientes participaciones para la lotería de Navidad. General Marina, 2. 1798-c

Corseira sevillana. Se consignan para su despacho de la matiz con aparatos para las quemaduras. Bragueros sin hierros y corsets para reducción del vientro. Carlos de Arellano, n.º 5. 1620-c

«A SUERTE».—Gran salón de peluquería. Abono de doce servicios, 2 pesetas. Hoy recibimos de todas clases á 25 céntimos fricción. Margallo, 11, José Salas. 1855-c

Por una peseta semanal se puede adquirir un retrato en la fotografía Oliver, O'Donnell, 9.—Esta casa no tiene agentes ambulantes. 1967-c

La Araña Parisiën

(Las tragedias de París)

POR XAVIER DE MONTEPIN

CASA EDITORIAL SOPENA

la unión de Armando de Grandlieu y de Germana de Randal se celebraba con gran solemnidad en La Magdalena, y Andrés de San Remo recibía un rudo golpe en el corazón al ver á la que idolatraba salir de la iglesia apoyada en el brazo de su esposo. El vizconde, ya lo hemos dicho, no siguió la aristocrática costumbre de salir de París el día de la boda para pasar la luna de miel en el campo ó de viaje. Después de la ceremonia obsequió á sus íntimos con un espléndido banquete. Germana hizo los honores, sorprendiendo á los convidados por su gracia y buen tacto. Cuando se despidieron todos, Germana subió á su cuarto para cambiar de

traje y después se reunió en el salón con Armando.
—Amigo mío—dijo tranquila y sonriente, tomando asiento al piano—, voy á tocar esa melodía de Schubert que tanto os gusta.
Mientras sus graciosos dedos corrían sobre el teclado, Armando la miraba, de pie á su lado, contemplándola extático, sin que los acordes del instrumento llegasen á sus oídos sino como un ruido vago y desprovisto de sentido.

YV
—Germana!—dijo de pronto el vizconde.
—Amigo mío!—respondió la joven.
—Hablemos, si lo tenéis á bien.
—Hablemos, si os cansa la música. Y dejando el piano se sentó en el sofá, junto á Armando.
—¿Es, pues, una conversación seria la que vamos á tener?—preguntó sonriendo.
—Si, muy formal—repuso el vizconde; y, después de haber vacilado algunos momentos, prosiguió: —¿Os habéis dado cuenta, hija mía, del gran cambio que se ha operado en vuestra situación desde hace algunas horas?

—¡Claramente!... Pero ese cambio, amigo mío, es mayor en apariencia que en realidad.
—¿Qué queréis decir?
—Quiero decir que esta mañana era vuestra hija y que ahora soy vuestra esposa... Me decían «señorita» y ahora me dirán «señora»... Antes era Germana de Randal, y ahora soy la vizcondesa de Grandlieu, que es un noble título. En esto consiste la diferencia, porque en lo demás todo queda lo mismo. No saldré de la casa en que me he criado; viviré toda la vida á vuestro lado y seréis tan bueno para mí mañana como lo habéis sido ayer; y, en fin, tendré para vos esta ternura infinita á la que estoy tan acostumbrada... ¿No es esto todo?
—¡Sí... y no! La modificación que se ha realizado en nuestra mutua existencia es más honda de lo creéis... Vuestra nueva posición os impone nuevos deberes.
—¿Cuáles?
—Esta mañana, de rodillas ante el sacerdote que nos bendice, habéis jurado á Dios obedecer á vuestro esposo.
—Y le obedeceré como obedecí á mi tutor, ó más bien á mi padre, y tendré la seguridad de que será una satisfacción para mí hacerlo así.
—¡Germana, yo no soy vuestro padre!

—¡Claro está!... ¡Pero, desde los días lejanos en que me poníais sobre vuestras rodillas y en vuestros brazos, habéis sido para mí un tierno y cariñoso padre!... ¡Jamás podré olvidarlo, y más que vuestra esposa, seré siempre vuestra hija!... ¡Dejadme ese título tan hermoso!... ¿Existe acaso otro más bello?... ¿Hay tal vez en el mundo uno que encierre cariño más tierno y más reconocido?
—Entre el amor filial y la ternura impuesta por el matrimonio hay abismo.
—¡No os entiendo; ¡Os amo con toda mi alma, os amo con una ternura exclusiva! ¿Cómo es de amar más?
El señor de Grandlieu bajó la cabeza y no respondió.
—¿Por qué calláis, amigo mío?—dijo Germana.—¡Parecéis conmovido, triste...! ¿Qué os pasa?
—Nada, hija mía; sólo, sí, me hallo inquieto...
—¿Inquieto?... ¿Por qué?
—A causa de nuestro matrimonio.
—¿Sentís haberlo realizado?
—No por mí, sino por vos.
—¿Cómo podéis sentir una cosa que me hace dichosa?
—Porque, eso que hoy os hace dichosa, quizá no tardé el día en que no podáis perdonármelo.

Germana hizo un gesto de sorpresa. Iba á hablar, pero el señor de Grandlieu no le dió tiempo para realizarlo.
—He cometido una falta—dijo—; una falta en la que vos habéis tenido gran parte... He olvidado mi edad, y he sujetado por indisolubles lazos vuestra radiante primavera á mi sombrío otoño, ó más bien á mi glacial invierno.
—No digáis tal, porque me dáis pena... ¿A qué recordar vuestra edad? ¿He pensado ya en ella? Cuando me propusisteis ser vuestra esposa, ¿no os conté que me enorgullecería en llevar vuestro nombre?... Lo que entonces pensaba lo pienso hoy y siempre lo pensaré... ¡No me pongáis triste con inútiles frases, pues creéis que no me amáis!... Y ahora, amigo mío, recuerdo también que jurasteis á vuestra vez obedecer á vuestra esposa... Por lo tanto, os mando que seáis feliz tanto como lo es ella, y que sea siempre «vuestra hija» la vizcondesa Grandlieu.
El vizconde imprimió sus labios en la mano que le presentaba su pupila, la cual prosiguió:
—Puesto que estamos entendidos, me retiró, porque es tarde.
—Son apenas las nueve, y no tenéis costumbre de recogeros tan pronto.

—¡Oh!—contestó Germana riéndose.—¡Es que no se casa uno todos los días... ¡felizmente! Porque, si el casamiento es una alegría, da al mismo tiempo una fatiga, el tocar, los trajes, la ceremonia, tantas felicitaciones, los saludos, las sonrisas, las frases insipidas á que es necesario responder, el almuerzo interminable... Todo ésto es demasiado, y me encuentro cansada; en una palabra, me estoy cayendo de sueño.
Y haciendo una reverencia cómica y graciosa á la vez, añadió:
—El señor vizconde ¿le dá permiso á la señora Grandlieu para que se vaya á dormir?
—¡Claramente, os lo permito.
—¡Muchas gracias! ¡Buenas noches! ¡Dormid bien... y hasta mañana!
Germana se alejó viva y ligera, mandando con la punta de los dedos un beso á su esposo. El señor Grandlieu, al encontrarse solo, en lugar de subir á sus habitaciones, se dejó caer en un sillón. Su rostro reflejaba una angustia hondísima, síntoma evidente del combate que se trababa en su alma. Sus labios se movían y de vez en cuando pronunciaban palabras entrecortadas. Absorto en profundas reflexiones sorprendióle la aurora del siguiente día.